ՉՈՐՔՇԱԲԹԻ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7 –20 1915

Կ. ՊՈԼԻՍ, Բ· ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 445

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԵՐՋԻՆ ԼՈՒՐ

ԵՐԵԿՈՑԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹ

Գրասենեակ՝
ՀՐԱՉՅԱՑ ՏԻՐ-ՆԵՐՍԻՍՅԱՆ.
Պատ. Տնօրէն՝ Գ. ՀԱՍԱՆ ԹՕՓԻԿԵԱՆ

Հասցէ՝ Պապը Ալի ճաւսէսի
Ա. ՍԱՀԱԿՅԱՆ ԵՒ ՊԱՒԼՈՍ

10 ՓԱՐԱ
Թէլէֆօն 124 Պոլիս

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԳՈԼԻՍ ԵՒ ԳԱԼԻԱՒ Տարեկան (300 թիւ) Ղրշ. 80
» » Վեցամսեայ (150 թիւ) » 40
» » Եռամսեայ (75 թիւ) » 20

ՆՊԱՍՏԱՒՈՐ ՊԱՑՄԱՆԵՐՈՎ ամեն տեսակ ազդեր կ'ընդունուին:

Բարենպաստ Հաստատութեանց եւ Ջիւտորներու վերաբերեալ ազդերը ԶՐԻՒԱԲԱՐ ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻՒՆ:

سیاسی وادبی ارمنیجه یومی غزته

صاحب امتیازی: حراچیادر نرسیان

مدیر مسئولی: واحان طوشیکیان

اداره: باب عالی جاده سنده نومرو ۷۳

PANPER-VERTCHINE LOUR
Journal Arménien Quotidien
Politique et Financier.

Ալբեմարլեան Պատերազմ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՅՑ (347րդ ՕՐ)

Օսմ. Ընդհ. Բանակատեղիէն, Հոկտ. 6 իրիկ. —

Ա.—Տարտանէլի նախին վրայ.—Հոկտեմբեր 4–5ի գիշերը մեր հետազօտիչ զօրամիւռերը ընդարմացած թշնամիին ուժեղ զօրամիւռներուն հետ ու զանոնք վտարելէն մինչեւ իրենց բուն գիծին խրամներէն և թշնամին կարեւոր կորուստներու մատնելէն, Արը Գուրնուի և Սէտիւլ Պահրի շրջանակներուն մէջ երկուստեք դիրքէ դիրք կռիւի և պօմպայի կռիւ տեղի ունեցաւ։

Բ.—Միւս ճակատներէն կարեւոր տեղեկութիւն մը չկայ։

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԴԱՇՆԱԳԻՐԸ
ՏԱՐՏԱՆԷԼԻ ՄԱՍԻՆ

Ֆիգարօ»ն հետեւեալը կը հաղորդէ «Նոյէ Ժուռնէ Բրէսէ»ի.—

«Ճիօրնալէ տ'Իթալիա» կը հրատարակէ հետեւեալ տեղեկութիւնները.—«1914 Դեկտ. 22ին, Ֆրանսայի, Անգլիոյ և Ռուսիոյ միջեւ Տարտանէլի մասին կնքուած պայմանագրին հիմնական կէտերը ասոնք են.

1) Անգլիա և Ֆրանսա գրաւելով Տարտանէլի նեղուցը, կ'ստանձնեն Պոլսոյ ճակատն բանալ և այս կերպով Պոլիսը գրաւելու համար իրենց ամենավերջին ուժերը սպառել։

2) Ռուսիա պիտի օգնէ անգլոֆրանսական պինուարական չարժումներուն Սեւ Ծովու կողմէն։

3) Պոլիսն ու նեղուցները Ռուսիոյ վարչութեան պիտի յանձնուին։

4) Այս գաղնագիրը ասորագրող կառավարութիւնները յանձն առած են պայմանագրին պարբերները կառավարութեանց դէմ պարունակութիւնը վերջին ծայր գաղտնի պահել։ (Ի.)

Լոռտ Միլների պահանջը

ԼՕՋԱՆ, 19.—Լոռտ Միլներ Լոռտերու Ժողովին մէջ իր ըրած յայտարարութեանց մէջ կատարեալ կարեւորութեամբ և վճռականութեամբ պահանջած է որ հէյիպօլուն պարպուի։ (Ի.)

Հարկադրուած Տարտանէլի ճակատը

Լահէյէն հետեւեալը կը հաղորդուի «Թէյլի-հէր Բուհաչատի»ին.— Մ. Քայուէի նախագահութեան տակ գտնուած ֆրանսական ռազմական ընկերվարականներու խմբակը կառավարութենէն բացատրութիւն պահանջած է Տարտանէլի չարժումներուն մասին։ Կառավարութիւնը հարցուցած է կառավարութեան թէ ճի՞շդ է ծովը թերթերու այն լուրը թէ Ֆրանսացիք առանց ոչ մէկ յաջողութեան 35,000 հոգի կորնչուցած են։ Կառավարութիւնը ամէն գաս հարցուցած է նաև թէ ինչ է պատճառը որ Ֆրանսա պարապ տեղը կը չարունակէ ուժերն թափել, երբ ապացուցուած է թէ

''ՎԵՐՋԻՆ ԼՈՒՐ''ի ՔԵՐԹՈՂԸ (18)

ԵՐՋԱՆԿՈՒԹԻՒՆ ԾԱԽՈՂ ԿԻՆԸ

Դ. — ՍՐՏԻ ԿՌԻՒ

— Լիւսի՛... գոչեց Պ. Տօննէ, վայրկենաբար ձեւափոխուած, աչքը չլմորուն, բերանը փրփրած և բազուկները դէպի առաջ, քայլ մը առնելով դէպի կիսաչխարհիկ կինը։

— Պարո՛ն...։

— Լիւսի՛... Լիւսի՛... կակազեց պաշտօնեան, չատնդ է որ ձեզ կ'ուզեմ, ձեզի՛ կը ցանկամ...։

— Ծիմար էք դուք։

— Այո՛, յիմար եմ։

«Սիրոյ գիշե՛ր մը... ինչ կ'ըսեմ... ժա՛մ մը... զձեզ բազուկներուս մէջ ունենալ... ատո՛ղ ձեզմէ ամէն, ամէն բան... և այդ պայմանաժամը կ'ուտամ ես ձեզի ա՛նմիջապէս... ա՛նմիջապէս։

Եւ Տօննէ, ինքզինքէն դուրս եղած, յիմարութեան նոպայի մը մէջ, սպառնալից չարժում մը պիտի ընէր դէպ ի Լիւսիլը, երբ ան՝ ապուպիտառ ետ ետ քաշուեցաւ...։

Սենեկապանը ուղիղ նայեցաւ երիտասարդին։

— Անմի՛ջապէս... անմի՛ջապէս... կը կոփկռփէր...։

Եւ կը ջանար երիտասարդէն հրել պատին կրթնած բազմոցի մը վրայ։

անկարելի է նեղուցներէն անցնիլ։ Քազաքական շրջանակներու մէջ համոզում գոյացած ըլլալով որ այլեւս բացարձակապէս հակառակ պէտք է նկատել Տարտանէլի գէմ եղած ձեռնարկը, ամէն պարագայի մէջ այս արշաւանքին վերջ տալու պէտքը կը չեչտուի։ (Ի.)

Պալքանեան Երկիրներ

ՖՐԱՆՍԱ ԵՒ ԻՏԱԼԻԱ ԱԼ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՑԻՆ ՊՈՒԼԿԱՐ ԵՋԵՐՔՆԵՐՈՒ ՊԱՇԱՐՄԱՆ

«Թուրան»ի Սեպտեմբեր թիւթակիցը կը գրէ.—

Անգլիական նաւատորմին կողմէ պուլկար եղերքներուն պաշարումը պաշտօնապէս հռչակուած է։ Այս պատահականութիւնը ստանձնող անգլիական նաւերուն միջեւ ֆրանսական մարտանաւեր ալ կը գտնուին։ Ուստի Ֆրանսա ալ կը մասնակցի պաշարումին, Իտալիա ալ որոշած է մասնակցիլ պաշարումին, հակառակ անոր որ դեռ պատերազմ չէ հռչակած Պուլկարիոյ դէմ։ Արդէն յուր առնուած է թէ Իտալիոյ այս որոշման վրայ, իտալական 7 մարտանաւեր հասած են պուլկարական ջուրերը։ Այս յուրերը վերջերս հաստատուած են նաև այն տեղեկութիւններով որոնց համաձայն մէկ քանի իտալական մարտանաւեր արեւմտեան Թրակիոյ եղերքները հասած են։ Հելլէն շրջանակներու մէջ կ'սպասուի որ Իտալիա ալ մօտերս պատերազմ հրատարակէ Պուլկարիոյ դէմ։

ԻՏԱԼԻՈՅ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐԸ
ՊԱԼՔԱՆԵԱՆ ԿՈՒԻՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

ՊԵՐԼԻՆ, 8.—Բարիզէն կը հեռագրուի.—Հոմէն լուր կը տրուի «Բըմի Ժուռնալ»ի.—Դիւանագիտական հաւատի աղբիւրէ մեր ստացած տեղեկութեանց նայելով այսօր բացարձակապէս ատոյգ կ'երեւի Իտալիոյ գործակցութիւնը Պալքանի մէջ։ Իտալիա հաւանաբար պիտի սկսի գործողութեամբ մը եգէականի մէջ ու պիտի մասնակցի Պուլկարիոյ և Թուրքիոյ ծովեզերքներուն դէմ հսկողութեան ձեռնարկներուն, մարտանաւեր և զօրք դրկելով։ (Գ.)

∴ «Թուրան»ի Սեպտեմբեր թիւթակիցը կը գրէ.—

Ամէնքէն կը հաղորդուի թէ Իտալացիք գարձեալ զօրք գումար կը հանեն Ավլոնիա, թէեւ դեռ չէ հասկցուած թէ ինչո՞ւ Իտալացիք կ'ամրցնեն Ավլոնիոյ իրենց գինուորական ուժը, այսու հանդերձ կը կարծուի թէ այս միջոցը կապ ունի Պալքաններու նոր կացութեան հետ։

ՊԵՐԼԻՆ, 18. — Կիսապաշտօնական «Քորիէրա Տէլլա Սէրա» խմբագրականի մը մէջ կ'ըսէ թէ հաւանականութիւն չկայ որ Իտալիա մասնակցի Պալքանեան պատերազմին, որով կը բողոքէ Համաձայնական մամուլին Իտալիոյ մասնակցութիւնը չհեղու նպատակով կատարած ճնշումին դէմ։ (Մ)

Լիւսիլ, սարսափած և գունատ միանգամայն, օգնութիւն պիտի գոչէր, երբ ուժգնապէս դուռը բացուեցաւ և Ժագ տը Վարէնս երեւցաւ, բարձր, կորովի և անարգելից ձայնով մը պոռալէն։

— Սրիկա՛յ մըն էք դուք, Պ. Տօննէ։

Ե· ԽԵՂՃ ՏՂԵԿ

Այս յանկարծական երեւումին առջեւ պաշտօնեան ապշահար գամուեցաւ մնաց։

Վայրկենաբար մոլեգնութիւնը տեղի տուած էր ծայրայեղ չփոթութեան մը։

— Պարո՛ն, կը կակազէր ցուտի վիճակի մը մատնուած... հաւատացէք որ... ինքնամոռացութեան վայրկեան մըն էր... յիմարութեան...

— Դո՛ւրս ելէք, հրամայեց Ժագ, որ արհամարհոտ, զայրացած, կը սպառնար նախարարական պաշտօնատարին, ամենացած գերագրգռութեան մը մէջ բռնուած ըլլալով զայն... եւ, բառին ամենալայն առումով ազնուական չարժումով մը պզտիկ մարքիզը ուելցուց։

Այդ պայմանաժամը, զոր ձենէ կը խնդրէր Օր. Լիւսիլ ալ Մուլէն, այլեւս անօգուտ է։

— Պարո՛ն, հաւատացէք որ պատրաստ եմ զայն իրեն չնարհելու։

— Լռեցէ՛ք։

— Բայց...

— Լռեցէք կ'ըսեմ ձեզի։ այդ քառասուներ հօթը հազար ֆրանքը, որուն համար կ'ուզէք ծախել օրիորդին ինչքերը, ես իմ հաշուոյս կ'արձանագրեմ... այսօր իսկ վճարել պիտի տամ այդ գումարը։ Գայէ՛ք։

Ժագ տը Վարէնս դուռը կը ցուցնէր Պ. Տօննէի, որ ամօթահար, ստորնացած, դողդողուն, վեր վերցուց գլխարկն ու Թղթապանակը և սպրդեցաւ գնաց։

Պուխկարեհսերթ Պատերազմը
ՊՈՒԼԿԱՐ ԶԵԿՈՅՑ
Գրաւում Սոլթան Թէփէի

ՍՕՖԻԱ, 19.— (Պաւեսօնական զեկոյց). — Սերպիոյ մէջ յառաջացող մեր բանակները երէկ հետեւեալ արդիւնքները ձեռք բերին.—Թիմօքի հովտին մէջ անոնք գրաւեցին Ջերնի–Վրհ–Շարպանօվէձ–Թոտիչէվաձ–Պալինաց–Իվօվօ–Պալթա–Պարիլօվիձի գիծը։ Վիսոնեայի ճախճախուտներուն հարաւակողմը անոնք գրաւեցին Բէնճին–Կրօտ բարձունքը։ Մեր հետեւակները այն տեղ մտնելով կռիւ, սուրէ անցընելով 180 սերպ և գերի վարելով 50 հոգի։ Հարաւակողմէն կատարուած ճարտար չարժումի մը հետ միասին հիւսիսակողմէն տեղի ունեցած ուժգին յարձակումի մը հետեւանքով մեր զօրքը գրաւեց Սուլթան Թէփէ ռազմական կարեւոր կէտը։ Սթրածինի ճակատին վրայ մեր զօրքը վարեց գրեթէ 2000 սերպ գերի ու գրաւեց 12 Քնգանօթ և ռազմանիւթի անասուններ։» (Պ.)

ՍՕՖԻԱ, 19. — Պուլկարները յարձակմամբ գրաւեցին Սուլթան Թէփէն որ ռազմագիտական կարեւոր դիրք մըն է և Սերպգրէն 2000 հոգի գերի բռնեցին։ Միեւնոյն ատեն 12 սնուկ ռազմանիւթ գրաւեցին։ Պուլկար բանակները սերպ հողին մէջ կատարելագործութեամբ կը յառաջանան և ամէն կողմ ետ կը մղեն Սերպերը։ (Ա.)

ՊՈՒԼԿԱՐՆԵՐԸ ԿԸ ՅԱՐՁԱԿԻՆ

ՊԵՐԼԻՆ, 18.— Լրագիր մը լուր կուտայ թէ Սերպերուն և պուլկար հրամանատարներուն միջեւ կռիւը կը չարունակուի մեծ սաստկութեամբ Վալանտովոյի և Սթրումնիցայի մօտ, հակառակ անգլոֆրանսական զօրքին եկած բլլալուն։ Պուլկարները կանոնաւոր զօրք ու հրետանի օգնութիւն ստացան։ (Պ.)

ՊԵՐԼԻՆ, 18.— Ամէնքէն կը հեռագրուի «Մէյթիւլքէն»ի թէ Նիշէն լուր կը տրուի որ 40,000 պուլկար բազմաթիւ թնդանօթներով յարձակեր են Սերպերուն վրայ Վալանտովոյի մօտ և կռիւը կը չարունակուի սաստկութեամբ։ Վալանտովոյի և Սթրումնիցայի մօտ, հակառակ անգլոֆրանսական զօրքին եկած բլլալուն։ Պուլկարները կանոնաւոր զօրք ու հրետանի օգնութիւն ստացան։ (Պ.)

ՖՐԱՆՍԱՑԻՆԵՐՈՒ ԴԷՄ

ՊԵՐԼԻՆ, 18.— Ռիւթերի կը հեռագրուի Ամէնքէն. «Ֆրանսական զօրքը Մակեդոնիա կրակի մկրտութիւնը ստացաւ երկաթուղիի գծին մօտ, ընդմէջ Հուտովոյի և Վալանտովոյի, ուր յարձակում կրեց Պուլկարներուն կողմէ։ Պուլկարական հրետանին կը ռմբակոծէ Վալանտովոն որ կը փորձէ դիմադրել։» (Պ.)

— Ժա՛գ, բարեկամս, ատ ինչ բրիք, գոչեց Լիւսիլ երբ անհետացաւ։

— Քէյֆիս ուզածը բրի։

— Բայց չափազանց է այդ... չեմ կրնար ընդունել։

— Կրնա՛ս նէ... ատանկ բան մը բրէ նայիմ։ Հապատա՛ որ այս պզտիկ ծառայութիւնը քեզի ընելով երջանիկ կ'ըլլամ ես։

— Գլո՛ւխ... չեմ կարծեր։

— Դուռնէն ականջ դնելուս համար հիմայ բնաւ ցաւ չեմ զգար կոր... թէեւ ատիկա աննեղելի յանցանք մըն էր։

— Իրա՛ւ։

— Այո՛, օրիորդ։

— Դուք հրէշ մըն էք։

— Աւելի ազէկ։

— Ըսել է որ դիս կը սիրէք քիչ մը, Պ. Ժագ որ վարէնս, այդպէս օգնութեան գալու համար ինծի, հարցուց Լիւսիլ, ժպտուն, յուզուած և հրապուրիչ։

— Դեռ սիրելս չեմ գիտեր, բայց ամէն պարագայի առակ կ'ուզեմ պաշտել քեզ։

—Կարելի՞ բան է ատիկա... Դո՛ւք։

— Այո՛, ես։ Ես ալ իմ վրաս կը զարմանամ կոր։

«Երէկ գիշեր... անապատ որ սիրտս կը մաքէր կոր... և քեզի հետ հաց կերած առաւնիս նայեցայ որ մէյ մը կ'ուտեմ կոր, մէյ մը կ'ուտեմ կոր ա՛ր... ա՛ս ինչ ազուոր կերակուր է բան միտքս։

— Իմ գա՛յլս։

— Իմ գառնո՛ւկս։

— Կ'ուզե՞ս ինծի հաճոյք մը պատճառել։

— Հօ՛ա՛ք է բրածդ։

(Շարունակելի)

ՅԱՐՈՒԱՑԱԿԻՔ ԵՒ ԲԱՐԻԳԻ պուղ ար դեպպանը

Պուլկար կիսապաշտօնական Նարոտնի Բրավա յօդուած մը գրելով Ֆրանսացւոյ կողմէ Բարիզի պուլկար դեսպանին հանգէպ ցոյց տրուած անփարփկանկատ ընթացքին վրայ, կ'ըսէ թէ Պուլկարիա Ֆրանսայէն բնաւ չէր սպասեր առանձին ընթացք մը, որով Պուլկարիա ապշութեամբ կ'ընդունի զայն։

Անցած 23ին, Ֆրանսայի արտաքին գործոց նախարարութեան պաշտօնատարներէն մին՝ պուլկար դեսպան Նատեւիր երթալով, դեսպանատան անդամներուն անցագիրները առած և պահանջած է որ անոնք նոյն իրիկուն իսկ մեկնին։ Պուլկար գործակատարը Մ. Կրէքօֆ մերժողական պատասխան տուած բլլալով այս պահանջումին, Ֆրանսացի պաշտօնատարը պահանջած է որ յաջորդ առաւօտուն և կամ ամենաուշը յաջորդ իրիկունը մեկնին։

Ֆրանսացիք սոսկութեան հակառակ բլլալով մասնաւոր կառավարմամբ մը չեն յատկացուցած դեսպանատան պաշտօնեաներուն, այնպէս որ պուլկար դիւանագէտները կայարան եկած ատեննին տեսեր են որ իրենց նաւերէք կառավարմանին մէջի բոլոր անկողինները բռնուած են։ Այս պատճառաւ, անոնք չատ դէշ ճամբորդութիւն մը ընելէ վերջ, Ֆրանսայի ռազմանաւերուն կողմէ ալ կարգ մը զէշ և կեղտ ընթացքներու ենթակայ եղած են։ Հակառակ միջազգային սովորութեանց յիշեալները վախնալէն դուրս հաներ են պուլկար դեսպանատան պաշտօնեաները անցագիրներնին քննելու համար և մինչեւ իսկ անոնց գոյքերը քննելու եր են։ (Թ. Է.)

ԱԻՍՏՐԻԱԳԵՐՄԱՆ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄԸ ՍԵՐՊԻՈՅ ԴԷՄ
ՋԻՆԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ ՅԱՌԱՋԽԱՂԱՑՈՒՄԸ

ՊԵՐԼԻՆ, 18.— «Լոքալ Անձայկէրթի թղթակիցը հետեւեալ մանրամասնութիւնները կ'ուտայ Ջինակիչներուն Սերպիոյ մէջ յառաջխաղացումին մասին։ Կենգրոնի Տէրութեանց բանակները միեւնոյն ժամանակ 4 կէտի վրայ կը յառաջանան դէպի Սերպիոյ սիրտը։ Բօվէսի բանակը և Մաքէնզէնի բանակին գերման գունդերը յաղթականօրէն կը յառաջանան դէպի Պելկրատի հարաւ-արեւելքը։ Արեւելեան կողմէն այս գունդերը կը միանան Կալվիցի բանակին՝ որ կը յառաջանայ Փոցարէվացի հարաւէն դէպի Մօրավայի հովիտը։ Հակառակ Սերպերուն յամառ դիմադրութեան և հողային դժուարութեանց, գերման բանակները հաւասարապէս արագ կը յառաջադիմեն։

Ռազմարիական ծանր հրետանին չատ դերիվէր է սերպ հրետանիէն՝ հակառակ որ այս վերջինը դաշնակիցներուն խոշոր թնդանօթներով ուժով-

ցած է։ Մինչդեռ գերման յարձակողականը արագօրէն կ'իրագործուի Դանուբի հարաւակողմը, Պուլկարներն ալ գրաւեցին Թիմոքի ճակատին կիրճերը։ Անոնք առաջին յարձակմամբ ձեռք անցուցին Զաիբարի արեւելեան ամրութիւնները։ Իրենց յարձակողականը ամրոզջ գծին վրայ մեծ կորովով կը յառաջդիմէ։ (Մ.)

ԳԵՐՄԱՆ ԵՒ ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ԶԵԿՈՅՑՆԵՐ

Գերման զեկոյցը կ'ըսէ.— Բոլէի բանակին ատաբեւմտեան զօրքը, որ Մաքէնզէնի խումբին մաս կը կազմէ, գրաւեց Օպրէնովաչ քաղաքը։ Պոկրաման հարաւակողմը գերման և աւստրիական զօրքը կռիւ մը եղաւ Վլասինչի արեւելեակողմի բարձունքները, Ռիբանիի հարաւակողմը և Կրօջքայի հարաւակողմը, Դանուբի վրայ։ Կոլվիցի բանակը իր ազ թեւով կռիւ մը եղաւ Սաձնայի արեւմտակողմի հոգամասը, ինչպէս նաև Վօսանի և Մալա-Բրէնա լիւշիցայի մօտ, ինչպէս նաև Պոզէմսկի արեւելակողմին ու հարաւակողմը, մինչեւ Միլլենաչ զանազ բարձունքներուն հոգամասը գրաւեցաւ թշնամիէն։ Պուլկար զօրավար Պոյաճոֆի բանակը չարունակեց յառաջանալ դէպ ի Զեյչագ-Քենտրվաչ, անցնելով Խուվայէն ու դէպ ի Բիլօզլի. Ազգրի ու Դրօսքոյի բարձունքները։ Պուլկարները գրաւեցին Վրանեան, Վերին Մօրավայի հովիտն մէջ, և աւելի դէպ ի հարաւ անցան Էյրի-Խուլանքայի գիծէն։» (Պ.)

*** Աւստրիական զեկոյցն ալ կ'ըսէ.— Դաշնակից բանակներուն յարձակումները երէկ եւս ամենուրեք ազէկ յառաջ գացին։ Մաքէնզէն մեծ մասամբ մեր ձեռքը։ Աւստրեւմտեան այն զօրքերը որ փոխադրուեցան Սաւայի միւս եզերքը Քոլուպարայի գետաբերնին մօտ, կէս գիշերին գրաւեցին Օպրօվէնաչը, նաև դէպ ի աւելի հարաւ-արեւելք գտնուող բարձունքները։ Դաշնակից այն զօրքերը որ կը յառաջանան Պոկրաման հարաւակողմը, Քշնամին հետապնդելով յառաջ գացին Ռիբանէն անդին։ Աւստրեւմտեան զօրաթեւ մը գրաւեց սահմանաւոր կամուրջներ Զիկանները լերը, Կրօջքայի հարաւակողմը ու չփման մէջ մեծ գերման այն զօրաբաժիններուն հետ որ յարձակման կը յառաջանան Սաբրին Մօրավայի երկու կողմերէն։ Ավալա լերան և Կրօջքայի գիրքերուն (լեռ ու գիրքերը գրաւած են, ինչպէս յայտնի է) չորս մղուած եօթնոց կռիւներուն ատեն մեր զօրքը գերի վարեց աւելի քան 15 սպայ և 2000 զինուոր։ — Պուլկարները քշնամիէն գրաւեցին Բիլօթի արեւելեակողմը գտնուող ամրացեալ առաջին գիծը և յառաջացան մինչեւ Վրանիայի հոգամասը։ (Պ.)

ՍԵՐՊ ՄԵԾ ՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՐՋ

Վիեննա, 18. — Պատերազմի Թղթակիցները կը յայտարարեն թէ՝ գինակիցներուն կողմէ Ավօլա լեռան գրաւումը՝ Սերպ բանակ կրած մեկ մեծ պարտութիւնը կը ներկայացնէ։ Գէշ օդը գործողութիւնը կը դժուարացնէ։ Սերպերը կը պարպեն Թուրն-Մէվէրիները հարաւային գետակը։ (Հ.)

ԱԻՍՏՐԻԱ Կ'ԱՐՁԱԿԷ ՄԱԿԵԴՈՆԱՑԻ ԳԵՐԻՆԵՐԸ

«Պալքանոբա Թօսթաի գրածին համաձայն Աւստրիական կառավարութիւնը որոշած է սերպ բանակէն առած Մակեդոնացի բոլոր գերիները ազատ արձակել։ Ասոնք Ռումանիոյ ճամբով Պուլկարիա պիտի դրկուին։ Ցիշեալ գերիներուն դրկումը պիտի սկսի Բէչմայէն և 30ական հոգի ճամբայ պիտի հանուին։ (Թ. Է.)

ԷՍԱՍ ՓԱՇԱ ԱԼ ՍԵՐՊԻՈՅ ԴԷՄ

«Դամբանա» կը գրէ թէ՝ սերպ կառավարութիւնը թէեւ պահանջած է Էսաս փաշային որ սերպ բանակին մէկ մասը Ալպանիա մնայ ետ քաշելու թոյլատուութիւն ընէ, բայց Էսաս փաշա պատասխանած է թէ չպիտի կրնայ ոչ իսկ մէկ սերպ զինուոր Ալպանիոյ մէջ։ (Թ. Է.)

ԴԷՊԻ ՄԱՆԱՍԹԸՐ

Սերպ պետական գանձը, ազգ. պանքան և կառավարական խուզիները Մոնասթիր փոխադրուեր են։ (Պ.)

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

ՀԱՄԱԶԱՑՆՈՒԹԵԱՆ ԽՕՍՔԵՐ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՈՅ ՀԵՏ

ԱՐՁԱԿՈՒՄ ՄԱՍ ՄԸ ՁԻՆՈՒՐՆԵՐՈՒ

«Թասֆիրի Էֆքեար» կը գրէ.— Բազաքին հետ ներկայ դիւանագիտական չրջանակներէն մեր ստացած տեղեկութեանց համաձայն հետ կառավարութիւնը տեսնելով որ Պուլկարիոյ՝ Սերպիոյ դէմ պատերազմին և աւստրեւգերման բանակներուն ալ Սերպիան աչխարհին քարտէսէն չնչելու որոշումը քնելի չունին հետ՝ միւս կողմէ պուլկար չարժումը Ռուսաստանի դէմ ոեւէ նպատակ չունի, մտադրած է դէնքի տակ կանչուած զինուորները մէկ քանի գաստկարգերը ցրուել։ Ձայիմիսի գահլիճին այս մտադրութիւնը գոհունակութիւն պատճառած է հետ կը տեղեկացուի նաև թէ հետ՝ հարաւային կարմիրին մեծամասնութիւնը կ'աջակցի թագաւորին և ներկայ գահլիճին հետ ունուած բազաքականութեան։

*** «Պալքանոբա Թօսթաի» թերթին գրածին համաձայն, պուլկար նախարարներէն մին յայտարարած է թէ՝ Պուլկարիոյ և Ռուսաստանի միջեւ համաձայնութիւն մը կնքելու համար բանակցութեան սկսուած է։ (Թ. Է.)

Վիեննա, 18.—«Ռուսքոյէ Սլովօ» կ'ըսէ թէ Ռուսաստան կը ցրուէ պուլկար սահմանագլուխին վրայ ուղարկած իր զօրքը, կ'երեւի թէ համաձայնութիւն մը գոյութիւն ունի Ռուսաստանի և Պուլկարիոյ միջեւ։

Պուխրէշ, 18.—Լրագիրները կ'ըսեն թէ Պուքրէշի հեղինակ դեսպանը առաջին կառավարութեան հաղորդեր է հեղինակ կառավարութեան կողմէ սերպ կառավարութեան տրուած յանձնագիրը թէ Ռուսաստան չի կրնար օգնել Սերպիոյ, որովհետեւ ներկայ պայմաններուն մէջ դաշնագրական պարտաւորութիւն ներկայացուած չէ իրեն համար։ (Պ.)

ԴԱՇՆԱԿՑԻ ՍՊԱՆԵՐԸ ՍԵԼԱՆԻԿԻ ՄԷՋ

«Ռուբանի» Սելանիկի թղթակիցը կը գրէ.— Անգլիայի և Ֆրանսայի ապաները զեղխ կերպով մը կ'անցընեն Աւստրեւգերման և պուլկար բանակներուն յաղթական յառաջխազացման վրայ Ռուսաստան ապատատող ներպ ընտանիքներու կիները անդրեւֆրանսական ապաներուն վերխանութեան հակառակները ու աւելի զրգռած են։ Հեղինակ իմերիները անգլեւֆրանսական պինուորներուն ներկայ կացութեան վրայ խօսելով, կ'ըսեն թէ Համաձայնականներուն հեղինակ երկրի մէջ ցոյց տուած այս ընթացքներուն միակ պատասխանատուն Վենիզելոսն է։

ՔԱՌԵԱԿԻՆ ԴԵՍՊԱՆՆԵՐԸ ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ՄՕՏ

Պերլին, 18.—«Կրաֆէր Թագէբօթի» կը հետագրուի Աթէնքէն։—Համաձայնութեան դեսպանները փափաք յայտնեցին ընդունուելու Գոնսթանթինին թագաւորին կողմէ։ Մ. Զայիմիս պատասխանեց թէ թագաւորին հաճոյ չէ որ իրեն առջեւ յայտնեն իրենց քաղաքական փափաքները։ Դեսպանները ասոր վրայ յանձնեցին Զայիմիսի թէ չեն ուզեր հրաժարիլ ունկնդրութենէն և կ'ընդունին թագաւորին առջեւ չյայտնել իրենց փափաքները։ Այն առեն թագաւորը ունկնդրութիւն տուաւ և ժամը 11ին պալատ ներկայացան դեսպանները, իւրաքանչիւրը ազգային հագուստներով։ Թագաւորը զիրենք ընդունեց անմիջապէս։ Անգլիական դեսպանը ուղեց յանուն իր պաշտօնակիցներուն գործակալութեան թագաւորին թէ Ռուսաստանի չահը կը պահանջէ միանալ Համաձայնութեան տէրութիւններուն։ Թագաւորը զինքը ամիջապէս ընդմիջեց և խնդրեց որ քանի որ իրեն եկած են լոկ կառավարական գործերուն վրայ խօսելու համար, դիմեն գահլիճին որ ճիշդ այդ քաղաքական խնդիրները ծանելու համար անուանուած է, մինչ ինք ի վիճակի չէ որոշում մը տալու։ Դեսպանները 10 վայրկեան միայն մնացին պալատին մէջ և յետոյ գացին Զայիմիսի մօտ, որուն ծանուցագիր մը տուին։ (Մ.)

ՉԵՋՈՔԻՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՀԱԻԱՍՏԻՔ

Սելանիկ, 19.—Ռուսաստանի երեսփ. ժողովը երէկ գումարուելով կառավարութեան կողմէ ներկայացուած հինգ գանազան օրինագիծներ ընդունեց և վաւերացուց։ Ցետոյ, վարչապետ Մ. Զայիմիս պատասխանելով եղած հարցման մը թէ կառավարութիւնը ինչ ընթացք պիտի բռնէ համաձայնական ազերութեանց կողմէ եղած բարեկամական վերջին գիմումներուն հանդէպ, յայտարարեց թէ Ռուսաստան որոշած է չեզոքութիւնը պահպանել։ (Ի.)

Վիեննա, 18.—«Նովոյէ Վրեմիա» առաջ թերթը կ'ըսէ թէ անտեղի է ըսել թէ Համաձայնութեան Սելանիկի մէջ զօրահանգիստը Ռուսաստանի չեզոքութիւնը բնաբարած է։ Ներկայ պատերազմին մէջ այնպես չեզոքութիւն գոյութիւն չունի, որովհետեւ թէ Ռուսաստան այս զօրահանգիստը ընդգիմացած ըլլար, ռազի անոր համակերպիլ պիտի ստիպուէր։ (Մ.)

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՌՈՒՄԵՐՈՒՆ ԱՆՑՔԸ ՏՕՊՐՈՒՃԱՁՅԷՆ ԿԸ ՄԵՐԺՈՒԻ

Պերլին, 18.—Պերլինի թերթերը կ'արտատպեն Պուտաբէշթի մէկ թերթին տեղեկութիւնը, որուն համեմատ Ռումանիա բարեկամաբար բայց հաստատապէս մերժած է, Ռուսերուն և Անգլիացիներուն այն գիմումը որ նպատակ ունէր Ռումանիոյ հաղորդութիւնը ձեռք բերել ռուս բանակներուն Ցօպրու ճայէն ան քրիմ մասին։ Պրեմիանու յայտարարած է թէ այսպիսի փորձ մը թշնամական արարք մը պիտի նկատուր Ռումանիոյ հանդէպ։ Եւ յիրաւի ոչ մէկ նշան գոյութիւն ունի որ կարծեցնէ թէ Ռուսերը Ցօպրու ճայէն անցնիլ պիտի փորձեն։ Ընդհակառակը այս շրջանին մէջ իրենց հաւախմբած ուժերը մասամբ ետ քաշած են։ Ռուսերը չանացին կարելի եղածին չափ Ռումանիոյ սահմանագլխին երկայնքը տարածուիլ, սակայն այս վերջինն իրենց անցք տալու վճռական մերժումին վրայ, անոնք ետ կեցան իրենց ծրագիրէն, տեսնելով որ դիւանագիտական դիմումները նոյն ծրագրին յաջողելուն ոևէ յոյս չեն ներշնչեր։ (Մ.)

ՆՇԱՆԱԿԱԼԻՑ ՏԵՍԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Պուքրէշէն կը հետագրուի թէ թագաւորը երկար ունկնդրութիւն մը չնորհած է նախկին վարչապետ պահպանողական Մ. Քարբի։ (Մ.)

*** «Թաւրան» կը գրէ այսօր.— Այլ եւս առոյգ կը թուի թէ Ռումանիա Քառակ Համաձայնութեան ի նպաստ չպիտի պատերազմի և չատ հաւանական է որ, օրին մէկն ալ Քարբի և Մարիկ լօմանի կողմէ հրամայուի քալել դէպի Պեսարապիա երբ Պերլին—Պոլիս ճամբան ալ բացուի և այն ևս վճռական կերպով ապացուցուի թէ՝ Պալքաններու մէջ ալ ոչինչ չկրցան ընել Համաձայնականները, այս հաւանականութիւնը ալ աւելի զօրաւոր պիտի գառնայ և այս՝ չատ հեռու չէ։

*** «Ազէվբութի» տեղեկութեանց համեմատ, ռումէն կառավարութիւնը որոշից յետաձգել աշնանային ռազմափորձերը, տեղի չտալու համար սխալ մեկնութիւններու, զորս կրնան ընել կարգ մը տէրութիւններ։ (Տ.)

Ամենավերջին Հեռագիրներ

Դաշնակիցները

Պերլին, 18. — Սոֆիայէն հասած տեղեկութեանց համաձայն Համաձայնականները սկսած են իրենց դիմումները Սելանիկէն դէպի Սերպիա փոխագրել։ Տեղեկութեան մը համաձայն 4000, ուրիշ տեղեկութեան մը համաձայն ալ 10,000 հոգի արդէն Սելանիկ-Մանաստիրը երկաթուղով դիմով ճամբայ եղած են։ Սերպերը կեվկեղին և Տօյրանը պարպած են վախնալով որ Պուլկարներէն կը պաչարուին։ Սելանիկէն չարթի օր թնդանօթաձիգ դիւանագիտական գունդեր մեկնեցան այդ ալ բպած տեղերը գրաւելու համար։ (Լ.)

ԱՐԻՒՆԱՀԵՂ ԸՆԴՀԱՐՈՒՄՆԵՐ ՀԵԼԼԷՆՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ՄԻՋԵՒ ՍԵԼԱՆԻԿԻ ՄԷՋ

Պերլին, 18. — Սելանիկի մէջ արիւնահեղ բնդհարումներ տեղի ունեցած են հելլէն տասիկան-զօրաց և ֆրանսացիներու միջեւ։ Ժողովուրդը դանդատած բլլալով որ անգլիացի և ֆրանսացի դիւանագիտական ներկայացուցիչները կը մնան բռնութիւններ ի գործ դնելու համար, հելլէն տասիկան դիւանագիտական ներկայացուցիչները զրկած էին որոնք Հոկտ. 15ի գիշերը յարձակեցան 8 ֆրանսացի դիւանագիտական ներկայացուցիչներու վրայ, որոնք դիմագրելով ապաննեցին 6 հելլէններ։ Տեղւոյն վրայ զրկուած պահակազօրքը ապաննեց 4 ֆրանսացիներ և վիրաւորեց մեսպեանները ժանրապէս։ (Ր.)

*** «Թամբանա» ալ տեղեկացած է թէ Սելանիկի մէջ հելլէն տասիկան-զօրաց և անգլեւֆրանսական զօրագունդի մը միջեւ արիւնահեղ ընդհարում մը տեղի ունեցած է։ Հելլէն զինուորները տասիկան-զօրաց օգնութեան փութացած և քաշուելու հարկադրած են անոնց հիւրերը։ Նոյն թերթը կ'ըսէ թէ հելլէն զինուորները տասիկ զայրացած են։ (Թ.)

Զօր. Համիդքլիի յաջորդը

Լօզան, 19.—Սելանիկ հանուած անգլիական արշաւախումբին հրամանատար Զօր. Համիդքլիի տեղ նշանակուեցաւ Զօր. Բարմիչաէլ Մօրթօ։ (Ի.)

Ծածկագիր հեռագիր

Ռուսիոյ հաւատարմութիւնը

Լօզան, 19. Ռուսաստան չընդունիր Ռուսիոյ հասար ծածկագիր հեռագիրներ (Ի.)

Սերպիական ձակտիւն վրայ

Պերլին, 19. — «Ֆօսիչէ Զայթունկ» կը գրէ.— Սերպ սահմանագլուխը մեր գինուորներուն ձեռքն է։ Կարեւոր լեռներ գրաւուած են։ Դէպի լեռնոտ մասը մեր մուտքը բացուած է։ Կիներն ու ազարչերն ալ յաճախ կը մասնակցին կռիւներուն։ Թշնամի հրամանատար մը որ մեր մասը անցած է, կը պատմէ թէ Նիշի մէջ մեծ յուզում կը տիրէ։ Մեր գինուորները հոս այս կէտին վրայ ալ ապագոյցը կ'ընծայեն իրենց գինուորական մեծութեան։ (Գ)

Պերլին, 19. — «Բէչմի Հերլաթ»ի թղթակիցը կը գրէ սերպ կռիւներուն մասին.— Սերպերը մանաւանդ առաջին օրերը խիստ մեծ կատաղութեամբ կռուեցան։ Սերպերը հիմայ ալ կը պահպանեն իրենց բնչը, բայց միեւնոյն ատելագին յարձակումին այլ եւս չեն ապաներ։ Ընդհանրապէս կարելի է հաստատել թէ սերպերը կը գնահատեն գինակիցներուն մանաւանդ հրետանիի գերազանցութիւնը։ Անոնք կը նախընտրեն յամրաբար նահանջել քան թէ առաջին չարժուած ատենէն։ (Գ.)

*** «Թայմզ» կը խոստովանի թէ Բօսնաօմի կողմի մանաւանդ սերպերուն կացութիւնը խիստ վտանգաւոր է, պուլկար միջամտութեան հետեւանքով։ (Գ.)

17 ՏԱՐԵԿԱՆ ԱՆԳԼԻԱՑԻՆԵՐԸ

Պերլին, 15.—(Ցապաղած)։ Անգլիոյ պատերազմական նախարարը յայտարարած է թէ հիմայ 17 տարեկաններն ալ կրնան զինուորագրուիլ առանց իրենց ծնողքներուն արտօնութեան։ (Գ.)

Սինեմա ԳՕԶՄՕՊՐԱՅԻ. Վաղիքէն չէնքին մէջ.— Ցայտագիր.— Պատերազմական տեսարաններ, Ցոյրանս քաղաքը, Պիպի Ֆուար (արամ), Տիք ինչնաչարժ ցրուիչ (զուարճ), Բացին հարուածը (արամ), Օրիորդը մտան է, եւլն։

ԳԵՐՄԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ՊԱՅՐԱՄԻ ՏՕՆԸ

Պերլին, 19.—«Լօքալ Անձայկըր» հետեւեալը կը գրէ Գուրբան Պայրամի առթիւ.—Այս տարի, Պայրամը Թուրք ժողովուրդին համար ուրախութեամբ լեցուն տօն մը եղաւ, որուն նմանը օսմ. մայրաքաղաքը չէր տեսած չատ մը տասնեակ տարիներէ ի վեր։ Ազատ և ուրախ ապագայ մը կը բացուի այս ժողովուրդին որ ազնարհս մէջ ամէն ազգէ աւելի, ծանր փորձեր, և մարտիրոսութեամբ ու տառապանքներով լեցուն չրջաններ անցուցած է։ Բայց Մալթան Մէհմէտ Ե.ի գահակալութեամբ նոր դարագլուխ մը բացուած է Թուրքիոյ։ Թուրք ժողովուրդը, լի վստահութեամբ կ'սպասէ եկեղին այս պատերազմին որ կը կազմէ իրեն համար ազատագրութեան ճշմարիտ պատերազմ մը։ Տօնական այս օրուան մէջ, գերման ժողովուրդը ամենասիրելի օրը մասնակցի տրախութեանը՝ վերջնադին մեր քաջարի Թուրք զինակիցներուն, որոնց ամիներէ ի վեր կատարած արչաւանքները ամէն օր կը հիացնեն մեզ։ Եւ ի խանգավառութեամբ կը միանանք «Ցաստիչնոմրզ չօք եաչա» աղաղակին, զոր Թուրք ժողովուրդին հազարաւոր բեռանները կը բարձրացնեն այս երջանիկ օրը։ (Պ.)

ՊՈՒԼԿԱՐՆԵՐՈՒՆ ՄՈՒՏՔԸ ՇԹԻՊԻ ԵՒ ՐԱՏՈՎԻՑԱՒ ՄԷՋ

ՍՕՖԻԱ, 19.—Պուլկար հետագրական գործակալութիւնէն.—Պուլկար գինուորներ ը մտան Շթիպ և Բատովիցա մակեդոնական քաղաքները։ (Պ.)

Մր. Քլրզրլի հրաժարումը

Պերլին, 19. — Լոնտոնէն կը հաղորդուի. — Բիւթէր կը ծանուցանէ.—Դահլիճին անդամներէն Մր. Քըրզրլի հրաժարման չարժառիթը Պալքանեան խնդիրն է և ոչ թէ պարտաւորիչ ծառայութեան խնդիրը։ (Պ.)

Ճարտի

Պաշտօնական յայտարարութիւն

Պերլին, 19.—Լոնտոնէն կը հաղորդուի. — Ռիւթէր կը հետագրէ Թօքիօէն.—«Այահի Շիմպուն» թերթը կը հրատարակէ պաշտօնական յայտարարութիւն մը հաղորդող թէ՝ ճիշդ չէ որ Ճարտի կառավարութիւնը հրաւիրած բլլայ ռուս կառավարութիւնը գինակցութիւն մը կնքելու։ Պ.

Ձանազան Լուրեր

ԳՈՒԲՊԱՆ ՊԱՑԻՐԱՄԻ առթիւ երէկ, հանդիսաւոր թափօրէն յետոյ, Վեհ. Սուլթանը ընդունեց չնորհաւորութիւնները Գահաժառանգ Եսատ Իզզէտ Իզզէտտին էֆ.ի, կայսերական իշխաններուն, վարչապետին, նախարարներուն, մերակուտականներուն և երեսփոխաններուն, քաղաքային և գինուորական բարձրաստիճան պաշտօնատարներուն և Հոգեւոր պետերուն։

Ընդհանուր հանդիսութեանց ընթացքին տարբեր հետագիրներ տասան կայս. պետերուն։

*** Նախարարները և այլ բարձրաստիճան անձնաւորութիւններ երէկ գահաժառանգ Եսատ Իզզէտ Իզզէտտին էֆ.ի ալ այցելեցին և չնորհաւորեցին Պայրամի առթիւ։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԴԵՍՊԱՆ Տօքթ. Քօսուէֆ այս առաւօտ Սոֆիա մեկնեցաւ։ Իր բացակայութեան՝ որ չաբաթ մը միայն պիտի տեւէ, գործերը պիտի վարէ խորհրդական Մ. Տօպրէֆ։

ԷՐԶՐՈՒՄԻ ՄԷՋ.— Էրզրում հրատարակուող «Վկ Պայրաք» թերթը կը գրէ թէ Էրզրում քաղաքին մէջ յայն պզտատներ սկսած են չինուիլ հանրային մատենադարան մը, Իթթիհատ-Թէրաղգի գլուխ մը և հատ մըն ալ գինուորական թանգարան չինուելու վրայ է։ (Թ.Է.)

ՊԱՂՏԱՏԻ երկաթուղիի գիծին վրայ 46 քիլոմէթրնոց նոր գիծ մը եւս վաճառականութեան համար բացուեցաւ, որ կ'երկարի Ռաճայէն մինչեւ Ամանոս և հիւսիսէն դէպի Խաչէնէ և կը գանուի ոչ հեռու այն մեծ փապուղիէն որ կ'անցնի Ամանոսի արեւելքէն դէպի արեւմուտք։ Եթէ այս գիծը չատ երկար չէ, սակայն չատկանշական է որովհետեւ իր մէջը կը պարունակէ Թուրքիոյ ամենէն մեծ կամուրջը։ Երեք կամարով այս հսկայ երկաթեայ կառոյցն է, կ'անցնի Հէյէ-Տէրէի վրայէն 300 մէթրը երկարութեամբ, և 80 մէթրը բարձրութեամբ։ Ամբողջով մայրաքաղաքին և հարաւային գաւառներու հաղորդակցութիւնը նոր քայլ մը եւս բրած կ'ըլլայ։

Կը մնայ այժմ լրացնել Պախչէի փապուղին, որ արդէն ծախսած և կառուցելու վրայ է, ինչպէս նաև 30 քիլոմէթրնոց Տարթոսի գիծը՝ որ մեծապարապ արուեստական չինուածքներով, կամուրջներով և փապուղիներով հարուստ է։ Ասոնցմէ վերջ վայրաչարժը, կ. Գոլէն մինչեւ Միջագետքի արգասաբեր երկիրը, պիտի կարենայ ուզղակի կարել անցնիլ։ (Լ.)

ՄԵՇ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ԵՒ ՀՐԱ ՊՈՒՐՆԶ...

երեւնալու համար դիմեցէք Հայ Սափրիչ Արմաթի Բէօլէեանի սալօնը, առողջապահիկ և մաքուր ապասարկութիւն մը միմիայն 50 փարայով։ Բերա Շիտակ ճամբայ Անատօլու Բասաժի անկիւնը։